الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة

عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤



الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة

المحتويات	الصفحة
تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة	١
بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد للمجموعة	٢
بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد للمجموعة	٣
بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد للمجموعة	٤
بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد للمجموعة	٥-٦
بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد للمجموعة	٧
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة	٨-٣٥

إرنست و يونغ
صندوق بريد ٩٢٦٧
الطابق ٢٨، برج العطار للأعمال
شارع الشيخ زايد
دبي، الإمارات العربية المتحدة

هاتف: ٤٠٠٠ ٣٣٢ ٤ ٩٧١+
فاكس: ٤٠٠٤ ٣٣٢ ٤ ٩٧١+
dubai@ae.ey.com
ey.com/mena

تقرير مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة إلى السادة مجلس إدارة الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع)

المقدمة

لقد راجعنا البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة لبنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع ("البنك") وشركاته التابعة (يشار إليها مجتمعة بـ"المجموعة")، والتي تتألف من بيان المركز المالي المرحلي الموحد كما في ٣١ مارس ٢٠١٤ والبيانات المرحلية الموحدة ذات العلاقة للإيرادات والإيرادات الشاملة والتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق الملكية لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والمعلومات التوضيحية. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً لمعايير إعداد التقارير المالية الدولية، المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤، إعداد التقارير المالية المرحلية ("المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤"). إن مسؤوليتنا هي إعطاء استنتاج حول هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

مجال المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي رقم ٢٤١٠ الذي ينطبق على مهام المراجعة "مراجعة المعلومات المالية المرحلية المنجزة من قبل مدقق حسابات المنشأة المستقل". تتألف مراجعة المعلومات المالية المرحلية من طلب الاستفسارات بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وتطبيق الإجراءات التحليلية وإجراءات المراجعة الأخرى. إن مجال عملية المراجعة أقل بكثير من مجال التدقيق الذي يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبناء عليه فإنها لا تمكننا من الحصول على التأكيدات التي تطلعنا على جميع الأمور الجوهرية التي يمكن تحديدها أثناء القيام بالتدقيق. بناء على ذلك، فإننا لا نبدي رأياً بخصوص التدقيق.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يرد إلى علمنا ما يستوجب الاعتقاد بأن البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

إرنست ويونغ

Ernst & Young

التوقيع:
جوزيف مورفي
شريك
رقم القيد : ٤٩٢

٢٣ أبريل ٢٠١٤
دبي، الإمارات العربية المتحدة

عضو في مؤسسة إرنست و يونغ العالمية المحدودة

بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد للمجموعة
عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ (غير مدققة)

	إيضاحات	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ ألف درهم
الموجودات			
نقد وودائع لدى المصرف المركزي	٣	٤٠,٧١٣,٨٧٢	٣٨,٣٥٤,٩٩٨
مستحق من البنوك	٤	٢٠,٤٢٧,٠٠٧	٢٠,٥٨٧,١٦١
القروض والذمم المدينة	٥	٢٠٧,٢٠٢,٠٤٣	٢٠٥,٩٩٠,١٧٠
الذمم المدينة من التمويل الإسلامي	٦	٣٢,٥١٩,٢٠٧	٣٢,٣٥٣,٩٢٨
أوراق مالية محتفظ بها للمتاجرة	٧	٦٦٣,٥١١	١,٣١٦,٢٩٧
أوراق مالية استثمارية	٨	١٧,٣٨٨,٣٤٥	١٦,١٩٣,٩٧٨
استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة		١,٦٨٨,٦٥٢	١,٦٣٠,٨٨٢
القيمة العادلة الموجبة للمشتقات	٢٢	١,٥٠٦,١٧٤	١,٧٧٦,٥٥١
عقارات استثمارية		١,١٥٢,٩٢١	١,١٨٥,٩٣٦
قبولات العملاء		٤,٣٨٣,٥٢٤	٤,٩٨٦,٤١٩
ممتلكات ومعدات		٢,٦٨٨,٣٢٨	٢,٧٥٧,٨٦٩
الشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة	١٠	٦,٢٤٠,٤٠٨	٦,٢٦٢,٤٩٨
موجودات أخرى	١١	١٠,٤٧٦,٤٣١	٨,٦٦٤,٥٨٨
إجمالي الموجودات		**٣٤٧,٠٥٠,٤٢٣**	**٣٤٢,٠٦١,٢٧٥**
المطلوبات			
مستحق للبنوك		١٧,٤٣٢,٢٩٣	٢٣,٦٣٧,٣٧٧
ودائع العملاء	١٢	٢٠٥,٥٤٠,٦١٧	١٩٥,٢٧١,٢٠٣
ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي	١٢	٤٦,٠٠٥,١٤٦	٤٤,٣٥٤,٥٦٥
اتفاقيات إعادة شراء مع البنوك		٢٤,٩٤٤	٦٧,١٢٩
دين صادر وأموال مقترضة أخرى	١٣	١٩,٢٦٣,٥٣٦	٢٠,١١٠,٦٩٢
صكوك مستحقة الدفع		٣,٦٧٣,٠٠٠	٣,٦٦٧,٣٦٠
القيمة العادلة السالبة للمشتقات	٢٢	١,٢٨٥,١٤٢	١,٤٣٨,١٧٢
قبولات العملاء		٤,٣٨٣,٥٢٤	٤,٩٨٦,٤١٩
مطلوبات أخرى	١٤	٧,٤٩٧,٠٤٣	٦,٨١٣,٠٤٦
إجمالي المطلوبات		**٣٠٥,١٠٥,٢٤٥**	**٣٠٠,٣٤٥,٩٦٣**
حقوق الملكية			
رأس المال المصدر		٥,٥٥٧,٧٧٥	٥,٥٥٧,٧٧٥
أسهم خزينة		(٤٦,١٧٥)	(٤٦,١٧٥)
سندات رأس المال الشق الأول	١٥	٧,٦٤٨,٤٩٧	٧,٦٤٨,٤٩٧
احتياطي علاوة الأسهم		١٢,٢٧٠,١٢٤	١٢,٢٧٠,١٢٤
احتياطي قانوني وإلزامي		٢,٧٧٨,٨٨٨	٢,٧٧٨,٨٨٨
احتياطيات أخرى		٢,٨٦٩,٥٣٣	٢,٨٦٩,٥٣٣
احتياطي القيمة العادلة		١,٥١١,٢٢٠	٨٠١,١٥٩
احتياطي تحويل العملات		(١١,٧٣٦)	٥,٣٤٣
أرباح مدورة		٩,٣٦٢,٤٢٤	٩,٨٢٥,٦٤٣
إجمالي حقوق الملكية العائدة لمساهمي المجموعة		**٤١,٩٤٠,٥٥٠**	**٤١,٧١٠,٧٨٧**
حصة غير مسيطرة		٤,٦٢٨	٤,٥٢٥
إجمالي حقوق الملكية		**٤١,٩٤٥,١٧٨**	**٤١,٧١٥,٣١٢**
إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية		**٣٤٧,٠٥٠,٤٢٣**	**٣٤٢,٠٦١,٢٧٥**

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١ إلى ٢٧ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في صفحة ١.

عضو مجلس الإدارة | عضو مجلس الإدارة | الرئيس التنفيذي

23 APR 2014

بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد للمجموعة
عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ (غير مدققة)

	إيضاحات	غير مدققة فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم
إيرادات الفوائد وإيرادات المشابهة		٢,٥٥٢,٩٥٥	٢,٢٢٢,٨٠٦
مصروفات الفوائد والمصروفات المشابهة		(٥٩٩,٧٦٩)	(٧١٩,١٦٦)
صافي إيرادات الفوائد		**١,٩٥٣,١٨٦**	**١,٥٠٣,٦٤٠**
الإيرادات من المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية		٤١٤,٧٠٠	٣٩٦,٦١٨
توزيعات أرباح للمودعين وأرباح مدفوعة إلى حاملي الصكوك		(١٣٦,٣٣٩)	(١٥٢,٠٣٥)
صافي الإيرادات من المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية		**٢٧٨,٣٦١**	**٢٤٤,٥٨٣**
صافي إيرادات الفوائد وإيرادات المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية صافية من توزيعات الأرباح للمودعين		**٢,٢٣١,٥٤٧**	**١,٧٤٨,٢٢٣**
إيرادات الرسوم والعمولات		٧٧٨,٦٣٧	٥٣٥,٦٤٠
مصروفات الرسوم والعمولات		(١٥٦,٥٠٨)	(٧٠,٠٦١)
صافي إيرادات الرسوم والعمولات		**٦٢٢,١٢٩**	**٤٦٥,٥٧٩**
صافي ربح/(خسارة) الأوراق المالية المحتفظ بها للمتاجرة		٣٢,٢٨٢	(٦,٩٨٦)
إيرادات تشغيلية أخرى	١٦	٤٤٧,٢٧٤	٤٢٣,٤٩٥
إجمالي الإيرادات التشغيلية		**٣,٣٣٣,٢٣٢**	**٢,٦٣٠,٣١١**
مصروفات إدارية وعمومية	١٧	(١,٠٤٩,٩٤٤)	(٩٢٤,٧٥٧)
الأرباح التشغيلية قبل انخفاض القيمة		**٢,٢٨٣,٢٨٨**	**١,٧٠٥,٥٥٤**
صافي خسائر انخفاض القيمة للموجودات المالية	١٨	(١,٢٦٧,٣١٦)	(٨٨٨,٠٠١)
الأرباح التشغيلية بعد انخفاض القيمة		**١,٠١٥,٩٧٢**	**٨١٧,٥٥٣**
حصة في أرباح شركات زميلة ومشاريع مشتركة		٦٠,٨٨٧	٢٥,٧٦٩
أرباح المجموعة عن الفترة قبل الضريبة		١,٠٧٦,٨٥٩	٨٤٣,٣٢٢
رسوم ضريبية		(٣٤,٧١٥)	(٦,٥٤١)
أرباح المجموعة عن الفترة بعد الضريبة		**١,٠٤٢,١٤٤**	**٨٣٦,٧٨١**
العائدة إلى :			
مساهمي المجموعة		**١,٠٤٢,٠٤١**	٨٣٦,٧٧٢
الحصص غير المسيطرة		١٠٣	٩
أرباح المجموعة عن الفترة		**١,٠٤٢,١٤٤**	**٨٣٦,٧٨١**
ربحية السهم	٢١	**٠,١٧**	**٠,١٤**

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١ إلى ٢٧ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في صفحة ١.

	غير مدققة فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم
أرباح المجموعة عن الفترة	١,٠٤٢,١٤٤	٨٣٦,٧٨١
البنود التي قد يتم إعادة تصنيفها لاحقاً لبيان الدخل:		
الإيرادات الشاملة الأخرى		
تحوطات التدفق النقدي:		
- الجزء الفعلي من التغيرات في القيمة العادلة	(٢٨,٩٢٣)	(٨,٧٥٤)
احتياطي القيمة العادلة (موجودات مالية متاحة للبيع):		
- صافي التغير في القيمة العادلة	٧٦٩,٣٣٦	٥٨,٥٢٣
- صافي المبلغ المحول إلى بيان الدخل	(٣٠,٣٥٢)	(١١٠,٣٩٩)
احتياطي تحويل العملات	(١٧,٠٧٩)	١,٢٣٢
الإيرادات الشاملة الأخرى للفترة	٦٩٢,٩٨٢	(٥٩,٣٩٨)
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	**١,٧٣٥,١٢٦**	**٧٧٧,٣٨٣**
عائدة إلى:		
مساهمي المجموعة	١,٧٣٥,٠٢٣	٧٧٧,٣٧٤
الحصص غير المسيطرة	١٠٣	٩
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	**١,٧٣٥,١٢٦**	**٧٧٧,٣٨٣**

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١ إلى ٢٧ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في صفحة ١.

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد للمجموعة
عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ (غير مدققة)

	غير مدققة فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم
الأنشطة التشغيلية		
أرباح المجموعة عن الفترة	١,٠٤٢,١٤٤	٨٣٦,٧٨١
تسويات لبنود غير نقدية		
خسائر انخفاض قيمة القروض والذمم المدينة	٧٥٣,٨٧٥	٦١٤,٥٠٥
خسائر انخفاض قيمة الذمم المدينة من التمويل الإسلامي	٤٠٠,٤٣٧	١٩٩,٧١٨
خسائر انخفاض قيمة الأوراق المالية الاستثمارية	٨١,١٩٣	٤٨,٧٦٨
فائدة مخصومة على قروض تعرضت لانخفاض في القيمة	(٢٤,٤٠٠)	(٢٢,٧٠٤)
إطفاء القيمة العادلة (صافي)	١١,٤٦١	١١,٥٧٤
خصم علاوة إصدار أوراق مالية استثمارية	١٢,٥٢٧	٧,٠٢٤
الأرباح غير المحققة من الصرف الأجنبي	(٢٤,٧٦٥)	(٣٧,٠٥٩)
إطفاء موجودات غير ملموسة	٢٣,٢٥٠	١٥,٧٥٠
استهلاك الممتلكات والمعدات	76.969	٧٢,٣٠٢
حصة من أرباح شركات زميلة ومشاريع مشتركة	(٦٠,٨٨٧)	(٢٥,٧٦٩)
(الأرباح)/الخسائر غير المحققة من الاستثمارات	(٦٥,٩٤١)	٢٠,٨٤٤
الأرباح من بيع عقارات استثمارية	(٨,٠٨٦)	-
الأرباح التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية	**٢,٢١٧,٧٧٧**	**١,٧٤١,٧٣٤**
الزيادة في ودائع إلزامية دون فوائد	(٢,٥٠٢,٥٣٦)	(٩٦٤,٠١٠)
الزيادة في شهادات الودائع لدى المصرف المركزي مستحقة بعد ثلاثة أشهر	(٦,٣٤٨,٠٠٧)	(٤,٥٠٠,٠٠٠)
الزيادة في المبالغ المستحقة من البنوك بعد ثلاثة أشهر	(٢,٦٤٧,٥٢٨)	(٢,٠٤٢,٢٣٥)
الزيادة في المبالغ المستحقة للبنوك بعد ثلاثة أشهر	٣,٢٤٤,٨٨٦	٣٠٦,٧١٧
صافي التغير في المطلوبات الأخرى/الموجودات الأخرى	(١,٠٩٧,٨٠٧)	٥٠,١٤٤
صافي التغير في القيمة العادلة للمشتقات	٨٨,٤٢٤	(٤١,٣٩١)
الزيادة في ودائع العملاء (تشمل الودائع الإسلامية)	١١,٩١٩,٩٩٥	٩,٠٥١,٥٢٦
الزيادة في القروض والذمم المدينة	(١,٩٤١,٣٤٨)	(٢,٥٥٧,٨٨٨)
الزيادة في الذمم المدينة من التمويل الإسلامي	(٥٦٥,٧١٦)	(٦٣٠,٣٢٩)
صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية	**٢,٣٦٦,٨٧١**	**٤١٤,٢٦٨**

	غير مدققة فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم
الأنشطة الاستثمارية		
النقص/(الزيادة) في الأوراق المالية المحتفظ بها للمتاجرة (صافي من تغيرات القيمة العادلة)	٦٨٨,٦٧٥	(٥٧٦,٩٧٩)
الزيادة في الأوراق المالية الاستثمارية (صافي من تغيرات القيمة العادلة)	(٥١٨,٨٣٤)	(٦٨١,٢٦٧)
الاستحواذ على عقارات استثمارية	٩,٠٢٧	(٥,٤٧٦)
إضافات إلى الممتلكات والمعدات (صافي)	(٧,٤٢٨)	(٣٧,١٣٦)
صافي التدفقات النقدية من/(المستخدمة في) الأنشطة الاستثمارية	**١٧١,٤٤٠**	**(١,٣٠٠,٨٥٨)**
الأنشطة التمويلية		
النقص في الودائع بموجب اتفاقيات إعادة شراء	(٤٢,١٨٥)	(٢٢,٧٧٢)
(النقص)/الزيادة في الديون المصدرة و الأموال المقترضة الأخرى	(٨٤٧,١٥٦)	٤٨٩,٩٦٥
الزيادة/(النقص) في قروض صكوك	٥,٦٤٠	(١٣,٨٦٩)
فوائد على سندات رأس المال الشق الأول	(١١٧,٢٩٢)	(٦٤,٥٠٠)
أرباح أسهم مدفوعة	(١,٣٨٧,٩٦٨)	(١,٣٨٧,٩٦٨)
صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية	**(٢,٣٨٨,٩٦١)**	**(٩٩٩,١٤٤)**
الزيادة/(النقص) في النقد وما يعادله (انظر الإيضاح رقم ٢٥)	**١٥٠,٦١٩**	**(١,٨٨٥,٧٣٤)**

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١ إلى ٢٧ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في صفحة ١.

العائدة إلى مساهمي المجموعة

	رأس المال المصدر ألف درهم	أسهم خزينة ألف درهم	سندات رأس المال الشق الأول ألف درهم	احتياطي علاوة الأسهم ألف درهم	الاحتياطي القانوني والإلزامي ألف درهم	احتياطيات أخرى ألف درهم	احتياطي القيمة العادلة ألف درهم	احتياطي تحويل العملات ألف درهم	الأرباح المدورة ألف درهم	الإجمالي ألف درهم	الحصص غير المسيطرة ألف درهم	إجمالي المجموعة ألف درهم
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٤	٥,٥٥٧,٧٧٥	(٤٦,١٧٥)	٧,٦٤٨,٤٩٧	١٢,٢٧٠,١٢٤	٢,٧٧٨,٨٨٨	٢,٨٦٩,٥٣٣	٨٠١,١٥٩	٥,٣٤٣	٩,٨٢٥,٦٤٣	٤١,٧١٠,٧٨٧	٤,٥٢٥	٤١,٧١٥,٣١٢
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	-	-	-	-	-	-	٧١٠,٠٦١	(١٧,٠٧٩)	١,٠٤٢,٠٤١	١,٧٣٥,٠٢٣	١٠٣	١,٧٣٥,١٢٦
الفائدة على سندات رأس المال الشق الأول	-	-	-	-	-	-	-	-	(١١٧,٢٩٢)	(١١٧,٢٩٢)	-	(١١٧,٢٩٢)
الزيادة على الحصص غير المسيطرة	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
أرباح أسهم مدفوعة	-	-	-	-	-	-	--	-	(١,٣٨٧,٩٦٨)	(١,٣٨٧,٩٦٨)	-	(١,٣٨٧,٩٦٨)
الرصيد كما في ٣١ مارس ٢٠١٤	٥,٥٥٧,٧٧٥	(٤٦,١٧٥)	٧,٦٤٨,٤٩٧	١٢,٢٧٠,١٢٤	٢,٧٧٨,٨٨٨	٢,٨٦٩,٥٣٣	١,٥١١,٢٢٠	(١١,٧٣٦)	٩,٣٦٢,٤٢٤	٤١,٩٤٠,٥٥٠	٤,٦٢٨	٤١,٩٤٥,١٧٨
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٣	٥,٥٥٧,٧٧٥	(٤٦,١٧٥)	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٢,٢٧٠,١٢٤	٢,٧٠٦,٨١٥	٢,٨٦٩,٥٣٣	٥٩٣,٨٢٣	(٤,٧٩٣)	٨,٥٠٥,٢٠٥	٣٦,٤٥٢,٣٠٧	٤٦,٢٦٩	٣٦,٤٩٨,٥٧٦
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	-	-	-	-	-	-	(٦٠,٦٣٠)	١,٢٣٢	٨٣٦,٧٧٢	٧٧٧,٣٧٤	٩	٧٧٧,٣٨٣
الفائدة على سندات رأس المال الشق الأول	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	١,٣٧٩	١,٣٧٩
الزيادة في الحصص غير المسيطرة*	-	-	-	-	-	-	-	-	(٦٤,٥٠٠)	(٦٤,٥٠٠)	-	(٦٤,٥٠٠)
أرباح أسهم مدفوعة	-	-	-	-	-	-	-	-	(١,٣٨٧,٩٦٨)	(١,٣٨٧,٩٦٨)	-	(١,٣٨٧,٩٦٨)
الرصيد كما في ٣١ مارس ٢٠١٣	٥,٥٥٧,٧٧٥	(٤٦,١٧٥)	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٢,٢٧٠,١٢٤	٢,٧٠٦,٨١٥	٢,٨٦٩,٥٣٣	٥٣٣,١٩٣	(٣,٥٦١)	٧,٨٨٩,٥٠٩	٣٥,٧٧٧,٢١٣	٤٧,٦٥٧	٣٥,٨٢٤,٨٧٠

* تعزو الزيادة في الحصص غير المسيطرة إلى الزيادة في رأس مال مصرف الإمارات الإسلامي، شركة تابعة للمجموعة.

ملحوظة: لم يتم إجراء أية تحويلات إلى الاحتياطي القانوني والإلزامي والاحتياطيات الأخرى عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ حيث سيتم إجراء تلك التحويلات في نهاية السنة.

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١ إلى ٢٧ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.

تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية في صفحة ١.

١ معلومات عن البنك

تم تأسيس بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع. ("البنك") في دولة الإمارات العربية المتحدة بتاريخ ١٦ يوليو ٢٠٠٧ بموجب قانون الشركات التجارية (القانون الاتحادي رقم ٨ لعام ١٩٨٤ وتعديلاته) كشركة مساهمة عامة. وقد تم تأسيس البنك بصورة أساسية لتفعيل الدمج بين بنك الإمارات الدولي ش.م.ع. ("بنك الإمارات الدولي") وبنك دبي الوطني ش.م.ع. ("بنك دبي الوطني"). أصبح الدمج سارياً اعتباراً من ١٦ أكتوبر ٢٠٠٧ بينما اكتمل الدمج من الناحية القانونية بتاريخ ٤ فبراير ٢٠١٠. بعد هذا التاريخ لم يعد بنك الإمارات الدولي وبنك دبي الوطني قائمان كبنكين.

تتألف البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ من البنك وشركاته التابعة (يشار إليها معا بـ"المجموعة") بالإضافة إلى حصة المجموعة في شركات زميلة وائتلافات مشتركة.

إن البنك مدرج في سوق دبي المالي (المؤشر: "EMIRATESNBD"). تشتمل الأنشطة الأساسية للمجموعة على الخدمات المصرفية للشركات والأفراد والخزينة والخدمات المصرفية الإسلامية. إن الموقع الإلكتروني للبنك على شبكة الإنترنت هو: www.emiratesnbd.com.

إن عنوان البنك المسجل هو ص.ب. ٧٧٧، دبي، دولة الإمارات العربية المتحدة.

إن الشركة الأم للمجموعة هي مؤسسة دبي للاستثمار، وهي شركة المساهم الرئيسي فيها هو حكومة دبي.

٢ أساس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة

تم إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ " إعداد التقارير المالية المرحلية".

تتماشى السياسات المحاسبية التي تطبقها المجموعة عند إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مع تلك السياسات التي طبقتها المجموعة عند إعداد البيانات المالية السنوية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣. لم يكن لاعتماد معايير التقارير المالية الدولية الجديدة والمعدلة وتفسيرات لجنة إعداد التقارير المالية الدولية ابتداءً من ١ يناير ٢٠١٤ أثر على البيانات المالية المرحلية الموجزة للمجموعة.

لا تشمل هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة كافة المعلومات والإفصاحات المطلوبة للبيانات المالية الموحدة السنوية الكاملة والتي تم إعدادها وفقا لمعايير كتابة التقارير المالية الدولية ويجب قراءتها مع البيانات المالية للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ إضافة إلى ذلك ليس بالضرورة أن تكون نتائج فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ إرشادية للنتائج المتوقعة للبيانات المالية الكاملة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤.

عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة، قامت الإدارة بوضع أحكام هامة في تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة وكانت المصادر الرئيسية للتقدير هي نفسها المطبقة في البيانات المالية الموحدة كما في السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

(أ) التقديرات

إن إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة يتطلب من الإدارة أن تضع أحكاماً وتقديرات وافتراضات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المعلنة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. قد تختلف النتائج الفعلية عن هذه التقديرات.

(ب) إدارة المخاطر المالية

تتفق أهداف وسياسات إدارة المخاطر المالية للمجموعة مع تلك المعلنة في البيانات المالية الموحدة كما في وعن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

٣ نقد وودائع لدى المصرف المركزي

	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ ألف درهم
نقد	٢,٥٦١,١٠٥	٣,٦٣٥,٠٩٦
ودائع إلزامية وخاصة بدون فوائد لدى المصرف المركزي	٢١,٤٦٧,٥٦٢	١٨,٩٦٥,٠٢٦
إيداعات خاضعة لفوائد لدى المصرف المركزي	٢,٧٣٣,٩٨٧	٢,١٣٢,٤٠٠
شهادات ودائع تحمل فوائد لدى المصرف المركزي	١٣,٩٥١,٢١٨	١٣,٦٢٢,٤٧٦
	٤٠,٧١٣,٨٧٢	٣٨,٣٥٤,٩٩٨

إن متطلبات الاحتياطي المحتفظ بها لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي بالدرهم الإماراتي والدولار الأمريكي ليست متاحة للاستخدام في عمليات المجموعة اليومية ولا يمكن سحبها دون موافقة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. يتغير مستوى الاحتياطيات المطلوبة كل شهر طبقا لتوجيهات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي وفقا للتعميم رقم ٩٩/٢١ الصادر بتاريخ ١٩٩٩/١١/٢٢.

٤ المستحق من البنوك

	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ ألف درهم
المستحق من البنوك المحلية	٢,٢٦١,٤٠١	١,٨٢٤,١٨١
المستحق من البنوك الأجنبية	١٧,٨٠٥,٦٠٦	١٨,٧٦٢,٩٨٠
	٢٠,٤٢٧,٠٠٧	٢٠,٥٨٧,١٦١

٥ القروض و الذمم المدينة

	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ ألف درهم
سحوبات على المكشوف	٧٤,٦٢٦,٧٥٦	١٠٠,٢٥٨,٩٩٩
قروض لآجل	١٣٥,٨١٦,٨٤٤	١٠٧,٥٢٤,٦٨١
قروض مقابل إيصالات أمانة	٤,٦٥٧,٤٧٣	٤,٦٢٩,٧٨٨
سندات مخصومة	٤,٦٨١,٦٠٧	٥,٥١٢,٠٣٨
ذمم مدينة لبطاقات الائتمان	٤,١٠٢,٦٦١	٤,٠٢٩,٤٢٨
أخرى	١,١٢٩,٥٦٤	١,١١٨,٠٧٣
مجموع القروض و الذمم المدينة	٢٢٥,٠١٤,٩٠٥	٢٢٣,٠٧٣,٠٠٧
أدوات دين أخرى	٢٤١,٨٦٢	٢٥٥,١٧٣
إجمالي القروض و الذمم المدينة	٢٢٥,٢٥٦,٧٦٧	٢٢٣,٣٢٨,١٨٠
ناقصاً: مخصصات انخفاض القيمة	(١٨,٠٥٤,٧٢٤)	(١٧,٣٣٨,٠١٠)
	٢٠٧,٢٠٢,٠٤٣	٢٠٥,٩٩٠,١٧٠
إجمالي القروض و الذمم المدينة التي تعرضت لانخفاض في القيمة	٢٩,٤١٠,٨٤٣	٢٩,٦٢٩,٧٨٨

٥ القروض والذمم المدينة (تتمة)

التحليل حسب النشاط الاقتصادي	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ ألف درهم
الزراعة و الأنشطة المتصلة بها	٥,٦٨٦	١٣,٦١٢
التعدين والاحتجار	٤٣٥,٢٥٣	٤٥٣,٤٤٤
الصناعة	٥,٣٩٠,٣٦٢	٦,٦٣٣,١٨٢
الإنشاءات	٥,٦٨١,٩٠٧	٥,١٧٢,٦٤٩
التجارة	٩,٠٨٨,٣٧٣	٩,٩٧٦,٢٨٤
المواصلات والاتصالات	٣,٣٤٤,٠٧٢	٤,٢٤٠,٦٣٢
الخدمات	١١,٨٨١,٢٩٤	١١,٢٩٢,١٧٥
حكومي	٩٥,٥٥٤,١٩٤	٩٠,٨٠٢,٦٧٤
أفراد – تجزئة وأخرى	٣١,٦٣٩,٤٢٧	٣١,٧٣٨,٣٣٢
العقارات	٣٤,٥٩٩,١٢٧	٣٥,٠٢٤,٢٢٦
مؤسسات مالية أخرى وشركات استثمارية	٢٢,٦٦٧,٢٦٧	٢٣,٠٩٨,٨٨٥
أخرى	٤,٩٦٩,٨٠٥	٤,٨٨٢,٠٨٥
إجمالي القروض والذمم المدينة	٢٢٥,٢٥٦,٧٦٧	٢٢٣,٣٢٨,١٨٠
ناقصاً: مخصصات انخفاض القيمة	(١٨,٠٥٤,٧٢٤)	(١٧,٣٣٨,٠١٠)
	٢٠٧,٢٠٢,٠٤٣	٢٠٥,٩٩٠,١٧٠

٥ القروض والذمم المدينة (تتمة)

	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم
الحركة في مخصصات انخفاض القيمة الإفرادي		
الرصيد كما في ١ يناير	١٣,٨٤٧,٣٧٤	١١,٢٦٩,١٥٤
مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال الفترة	٧٩٧,٧١٥	٥٥٧,٠٠٣
عمليات استرداد/ تحصيلات خلال الفترة	(١٠٧,٩٥٧)	(٥٢,٢٩٣)
المبلغ المحول إلى التمويل الإسلامي	-	(١٦,٩٧١)
فائدة مخصومة على قروض تعرضت لانخفاض في القيمة	(٢٤,٤٠٠)	(٢٢,٧٠٤)
مبالغ مشطوبة خلال الفترة	(١٩,٢٥٧)	(٤,٠٧١)
الصرف وتعديلات أخرى	(٣,٠٨٤)	(١,٦٣٧)
الرصيد كما في ٣١ مارس	١٤,٤٩٠,٣٩١	١١,٧٢٨,٤٨١
الحركة في مخصصات انخفاض القيمة الجماعي		
الرصيد كما في ١ يناير	٣,٤٩٠,٦٣٦	٣,٢٤٠,٠٧٨
مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال الفترة	٦٤,١١٧	١٠٩,٧٩٥
الصرف وتعديلات أخرى	٩,٥٨٠	-
الرصيد كما في ٣١ مارس	٣,٥٦٤,٣٣٣	٣,٣٤٩,٨٧٣
الإجمالي	١٨,٠٥٤,٧٢٤	١٥,٠٧٨,٣٥٤

٦ المنتجات التمويلية و الاستثمارية الإسلامية

	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ ألف درهم
	---	---
مرابحة	٢١,١٧٠,٩٧٨	١٩,٨٩٢,٥٥٨
إجارة	١١,٧٣١,٢٢٨	١٢,٠٨٤,١٥٧
ذمم مدينة لبطاقات الائتمان	٨٥٥,٠٨٩	٨٥٩,١٠٨
وكالة	٢,٣٢٢,٧٠١	٢,٣٤١,٨٧٦
استصناع	١,١٤٠,٥٧٩	١,٢٢٧,٠٠٣
أخرى	١,٥١٠,٥٠٣	١,٥٧٨,٠٤٣
	---	---
إجمالي المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	٣٨,٧٣١,٠٧٨	٣٧,٩٨٢,٧٤٥
ناقصاً: الإيرادات المؤجلة	(٢,٣٨٤,٣٠٤)	(٢,٢٠٠,٩٥٧)
ناقصاً: مخصصات انخفاض القيمة	(٣,٨٢٧,٥٦٧)	(٣,٤٢٧,٨٦٠)
	---	---
	٣٢,٥١٩,٢٠٧	٣٢,٣٥٣,٩٢٨
	========	========
إجمالي المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية التي تعرضت لانخفاض في القيمة	٦,٦٢٩,٨٩٢	٦,٤٨٢,٢٢٤
	========	========

تم توريق موجودات إجاره للشركات بمبلغ ٣,٧ مليار درهم [٢٠١٣: ٣,٧ مليار درهم] بغرض إصدار صكوك مديونية.

٦ المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية (تتمة)

التحليل حسب النشاط الاقتصادي	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ ألف درهم
الزراعة و الأنشطة المتصلة بها	٩,٤٨٨	٧,٥٦٠
التعدين والاحتجار	٩٢,١٥٢	١١٤,٠٨٧
الصناعة	٨٩٢,٤٤٧	٧٧٥,٨٨٢
الإنشاءات	٨٣١,٥٧٤	٧٤٢,٥٧٠
التجارة	١,٩٨٤,٧٧٤	١,٩٠١,٥٥٥
المواصلات والاتصالات	٣١٤,٨٢٩	٣٠٦,٤٦٩
الخدمات	٢,٢٩١,٠٥١	١,٩٤٩,٥٧٠
حكومي	٢٢١,٨٠٨	٢٣٠,٥٣٢
أفراد – تجزئة وأخرى	١٩,٣٣٤,٩٧٥	١٨,١٧٨,٩٧٦
العقارات	٧,٧٠٨,٨١٣	٨,٤٩٥,٩٧٤
مؤسسات مالية وشركات استثمارية	٤,٠٥٦,٦١٥	٤,٢١٣,٧١٨
أخرى	٩٩٢,٥٥٢	١,٠٨٥,٨٥٢
إجمالي الذمم المدينة من التمويل الإسلامي	٣٨,٧٣١,٠٧٨	٣٧,٩٨٢,٧٤٥
ناقصاً: الإيرادات المؤجلة	(٢,٣٨٤,٣٠٤)	(٢,٢٠٠,٩٥٧)
ناقصاً مخصصات انخفاض القيمة	(٣,٨٢٧,٥٦٧)	(٣,٤٢٧,٨٦٠)
	٣٢,٥١٩,٢٠٧	٣٢,٣٥٣,٩٢٨

٦ المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية (تتمة)

	غير مدققة عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	غير مدققة عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم
الحركة في مخصصات انخفاض القيمة الإفرادي		
الرصيد كما في ١ يناير	٢,٩٦٦,٥٨٠	١,٧٢٦,٠٢٨
مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال الفترة	٤٢٦,٣٣١	٢٣٢,٣٠٧
عمليات استرداد/ تحصيلات خلال الفترة	(٣٦,٢٨٣)	(٣٤,٦٩٠)
المبلغ المحول من القروض والذمم المدينة	-	١٦,٩٧١
المبالغ المشطوبة خلال الفترة	(٦٥٩)	-
الرصيد كما في ٣١ مارس	٣,٣٥٥,٩٦٩	١,٩٤٠,٦١٦
الحركة في مخصصات انخفاض القيمة الجماعي		
الرصيد كما في ١ يناير	٤٦١,٢٨٠	٣٥٩,٩٢٣
مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال الفترة	١٠,٣٨٩	٢,١٠١
الصرف وتعديلات أخرى	(٧١)	-
الرصيد كما في ٣١ مارس	٤٧١,٥٩٨	٣٦٢,٠٢٤
الإجمالي	٣,٨٢٧,٥٦٧	٢,٣٠٢,٦٤٠

٧ أوراق مالية محتفظ بها للمتاجرة

٣١ مارس ٢٠١٤	محلية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
سندات حكومية	٣٠,١١٦	٥,٨٣٠	١٥,٧٣٠	٥١,٦٧٦
سندات شركات	١٤٠,٨٩٩	٣٠,٣٩٧	١٨٣,٠٧٤	٣٥٤,٣٧٠
أسهم	-	-	-	-
أخرى	٢٥٧,٤٦٥	-	-	٢٥٧,٤٦٥
	٤٢٨,٤٨٠	٣٦,٢٢٧	١٩٨,٨٠٤	٦٦٣,٥١١

٧ أوراق مالية للمتاجرة(تتمة)

	محلية	إقليمية	دولية	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	---	---	---	---
سندات حكومية	١٠٧,٤٩٠	٢٦,٩٤٠	-	١٣٤,٤٣٠
سندات شركات	٦٥١,٢٠٨	٣٩,٧٦٣	١٠٤,٤٠٤	٧٩٥,٣٧٥
أسهم	-	-	٣٧,٢٥٦	٣٧,٢٥٦
أخرى	٣١٦,١٨٣	٣٣,٠٥٣	-	٣٤٩,٢٣٦
	---	---	---	---
	١,٠٧٤,٨٨١	٩٩,٧٥٦	١٤١,٦٦٠	١,٣١٦,٢٩٧
	=======	=======	=======	=======

٨ أوراق مالية استثمارية

	محلية	إقليمية	دولية	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٣١ مارس ٢٠١٤	---	---	---	---
محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق				
سندات حكومية	٤٨,٧٩٠	١٢٨,٥٠٢	-	١٧٧,٢٩٢
سندات شركات	١٤٨,٢٤٤	٥٤,٨٧٥	-	٢٠٣,١١٩
	---	---	---	---
	١٩٧,٠٣٤	١٨٣,٣٧٧	-	٣٨٠,٤١١
	---	---	---	---
متاحة للبيع				
سندات حكومية	٢٤١,٢٩٢	٤,٣٦٣,٨٩٤	٢,٩١٩,٠٥٣	٧,٥٢٤,٢٣٩
سندات شركات	٣,١٦٩,٠٣٧	١,٦٧٤,١٩٢	٧٤٠,٠٩١	٥,٥٨٣,٣٢٠
أسهم	١,٤٦١,٨٦٧	٧٩٢,٠٧٦	١٣١,٣٩٦	٢,٣٨٥,٣٣٩
أخرى	١٣٠,٥٩١	١٥١,٣٠٣	٦٨٥,٨٤٩	٩٦٧,٧٤٣
	---	---	---	---
	٥,٠٠٢,٧٨٧	٦,٩٨١,٤٦٥	٤,٤٧٦,٣٨٩	١٦,٤٦٠,٦٤١
	---	---	---	---
مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر				
أسهم	-	٦٢,٢٨٥	-	٦٤,٢٨٥
أخرى	٢٧٤,٧١٢	١,٨٨٤	٢٠٦,٤١٢	٤٨٣,٠٠٨
	---	---	---	---
	٢٧٤,٧١٢	٦٦,١٦٩	٢٠٦,٤١٢	٥٤٧,٢٩٣
	---	---	---	---
	٥,٤٧٤,٥٣٣	٧,٢٣١,٠١١	٤,٦٨٢,٨٠١	١٧,٣٨٨,٣٤٥
	=======	=======	=======	=======

٨ أوراق مالية استثمارية (تتمة)

٣١ ديسمبر ٢٠١٣	محلية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق				
سندات حكومية	٤٨,٨٧٠	١٣٧,٥٧٩	-	١٨٦,٤٤٩
سندات شركات	١٤٨,٤٨٢	٧٣,٦٣٥	-	٢٢٢,١١٧
	١٩٧,٣٥٢	٢١١,٢١٤	-	٤٠٨,٥٦٦
متاحة للبيع				
سندات حكومية	٢٤٠,٩٨٢	٤,٥١٢,١٤٠	١,٤٣٧,٨٢٧	٦,١٩٠,٩٤٩
سندات شركات	٣,٣٢٤,٦٩٦	١,٥٨١,٢٤٤	١,٢١٥,٩٥٨	٦,١٢١,٨٩٨
أسهم	٨٧٨,٧٩٢	٨٠٩,٧٥٤	١٣٧,٩٦٤	١,٨٢٦,٥١٠
أخرى	١٣٩,٧٢٧	٥١٥,٤٢٧	٤٢٤,٧٤٩	١,٠٧٩,٩٠٣
	٤,٥٨٤,١٩٧	٧,٤١٨,٥٦٥	٣,٢١٦,٤٩٨	١٥,٢١٩,٢٦٠
مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة				
أسهم	-	٥٩,٤٢٢	-	٥٩,٤٢٢
أخرى	٢٦٣,٧١٨	١,٥٦٩	٢٤١,٤٤٣	٥٠٦,٧٣٠
	٢٦٣,٧١٨	٦٠,٩٩١	٢٤١,٤٤٣	٥٦٦,١٥٢
	٥,٠٤٥,٢٦٧	٧,٦٩٠,٧٧٠	٣,٤٥٧,٩٤١	١٦,١٩٣,٩٧٨

تشتمل الأوراق المالية الاستثمارية على استثمارات في صناديق عقارية كما يلي:

	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ ألف درهم
مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	١١,٨٦٧	١١,٨١٣
متاحة للبيع	٧٩٧,٦٦٦	٩٣٠,٥٦٢
	٨٠٩,٥٣٣	٩٤٢,٣٧٥

٩ الاستثمار في شركات تابعة

الاستحواذ على بنك باريبا مصر ش.م.م (منذ أن تمت إعادة تسميته ببنك الإمارات دبي الوطني ش.م.م

قامت المجموعة خلال عام ٢٠١٣ بالاستحواذ على كامل الحصص في بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.م مصر مقابل ٥٠٠ مليون دولار أمريكي [١,٨٣٨ مليون درهم إماراتي].

بلغت إيرادات بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.م مصر التي تم تضمينها في البيانات المالية الموحدة عن الثلاثة أشهر المنتهية في مارس ٢٠١٤ مبلغ وقدره ١٦١,٢ مليون درهم (مارس ٢٠١٣: لا يوجد) ساهم بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.م مصر في الأرباح بمبلغ ٥١,٦ مليون درهم(مارس ٢٠١٣: لا يوجد) خلال نفس الفترة.

١٠ الشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة

	الشهرة التجارية	موجودات غير ملموسة عند الاستحواذ				الإجمالي
٣١ مارس ٢٠١٤	ألف درهم	تراخيص مصرفية ألف درهم	برامج كمبيوتر ألف درهم	علاقات عملاء ألف درهم	ودائع أساسية غير ملموسة ألف درهم	ألف درهم
التكلفة:						
الرصيد كما في ١ يناير	٥,٦٣٥,٨٢٥	٣٥٧,٠٠٠	٩,٢٨١	١٥٧,٤٩٠	٦٦٣,٧٦٠	٦,٨٢٣,٣٥٦
حركات الصرف الأجنبي	٢٧٧	٧٣٢	-	-	١٥١	١,١٦٠
	٥,٦٣٦,١٠٢	٣٥٧,٧٣٢	٩,٢٨١	١٥٧,٤٩٠	٦٦٣,٩١١	٦,٨٢٤,٥١٦
ناقصا: الإطفاء وانخفاض القيمة						
الرصيد كما في ١ يناير	٤,٩٠٣	-	٩,٢٨١	١٥٢,١٧٤	٣٩٤,٥٠٠	٥٦٠,٨٥٨
الإطفاء وانخفاض القيمة للفترة	-	-	-	٥٠٠	٢٢,٧٥٠	٢٣,٢٥٠
الرصيد كما في ٣١ مارس	٤,٩٠٣	-	٩,٢٨١	١٥٢,٦٧٤	٤١٧,٢٥٠	٥٨٤,١٠٨
صافي الشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة	٥,٦٣١,١٩٩	٣٥٧,٧٣٢	-	٤,٨١٦	٢٤٦,٦٦١	٦,٢٤٠,٤٠٨
٣١ ديسمبر ٢٠١٣						
التكلفة	٥,٦٣٥,٨٢٥	٣٥٧,٠٠٠	٩,٢٨١	١٥٧,٤٩٠	٦٦٣,٧٦٠	٦,٨٢٣,٣٥٦
ناقصا: الإطفاء وانخفاض القيمة	٤,٩٠٣	-	٩,٢٨١	١٥٢,١٧٤	٣٩٤,٥٠٠	٥٦٠,٨٥٨
صافي الشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة	٥,٦٣٠,٩٢٢	٣٥٧,٠٠٠	-	٥,٣١٦	٢٦٩,٢٦٠	٦,٢٦٢,٤٩٨

١١ الموجودات الأخرى

	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر٢٠١٣ ألف درهم
فوائد مستحقة مدينة	١,١٣٦,٤٠٩	١,٥٦٩,٤٨٣
تمويل إسلامي – أرباح مستحقة القبض	١٢٦,٦١٥	١٥٥,٠٤٥
مدفوعات مقدما وسلفيات أخرى	١٥٥,٥٧٨	١٦٢,١٨٣
مدينون مختلفون وذمم مدينة أخرى	١,١١٨,٩٩٧	٦٢٧,٦٧٨
مخزون	٢,٧١٣,٢٢٦	٢,٨٨٧,١٤٦
القيمة العادلة للوديعة (أ)	٤٠٠,٢٤٢	٤١٥,٩١١
القيمة العادلة للضمان (ب)	٢,٠٠٠,٠٠٠	٢,٠٠٠,٠٠٠
أخرى	٢,٨٢٥,٣٦٤	٨٤٧,١٤٢
	١٠,٤٧٦,٤٣١	٨,٦٦٤,٥٨٨

(أ) عند الاستحواذ على مصرف دبي في أكتوبر ٢٠١١، استلمت المجموعة وديعة من وزارة المالية في دولة الإمارات العربية المتحدة بمبلغ ٢,٨ مليار درهم بسعر مخفض مقارنة بسعر الفائدة المتاح في السوق. وفقا لسياسة المجموعة، ينبغي تثبيت الإلتزام المالي مبدئيا بالقيمة العادلة مضافا إليه تكاليف المعاملة التي يمكن أن تنسب مباشرة إلى الاستحواذ أو إصدار الالتزام المالي. نظراً لأنه قد تم استلام الوديعة أعلاه بسعر فائدة أقل من سعر الفائدة المتاح في السوق، فقد تم تثبيت أرباح القيمة العادلة بواقع ٥٤٣ مليون درهم في البيانات المالية في عام ٢٠١١، والتي سيتم إطفاؤها على مدى الفترة الزمنية للوديعة (٨ سنوات) بمعدل الفائدة الفعلي.

(ب) في ما يتعلق بالاستحواذ على مصرف دبي، قدمت حكومة دبي ضماناً بمبلغ يصل إلى ٢ مليار درهم لمدة ٧ سنوات من تاريخ الاستحواذ لأية خسائر في تاريخ الاستحواذ وأي خسائر مستقبلية تتعلق بالموجودات والمطلوبات التي كانت موجودة في تاريخ الاستحواذ. يمثل مبلغ ٧٦٨ مليون درهم القيمة العادلة للضمان كما في تاريخ الاستحواذ.

١٢. ودائع العملاء وودائع عملاء المصرف الإسلامي

ودائع العملاء

تشمل ودائع العملاء ٣,٧٠٢ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٣: ٣,٧٠٢ مليون درهم) تعود إلى الأموال التي تم استلامها من وزارة مالية دولة الإمارات العربية المتحدة في ٢٠٠٨. في ٢٠١٣ قامت المجموعة بسداد مبلغ ٧,٨٠٠ مليون درهم فيما يتعلق بالأموال التي تم استلامها من وزارة مالية دولة الإمارات العربية المتحدة في ٢٠٠٨.

ودائع العملاء من المصرف الإسلامي

تشمل ودائع العملاء من المصرف الإسلامي مبلغ ١,٠٨٢ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٣: ١,٠٨٢ مليون درهم) تعود إلى الأموال التي تم استلامها من وزارة مالية دولة الإمارات العربية المتحدة في ٢٠٠٨.

١٣ الديون المصدرة وأموال مقترضة أخرى

	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ ألف درهم
برنامج السندات متوسطة الأجل *	١٣,٨٤٢,٣٠٩	١٤,٣٢٠,٢٧٢
قروض لأجل من البنوك	٢,٩٣٨,٠٠٠	٢,٩٣٨,٠٠٠
القروض المجمعة من توريق القرض	٢,٤٨٣,٢٢٧	٢,٨٥٢,٤٢٠
	١٩,٢٦٣,٥٣٦	٢٠,١١٠,٦٩٢

* تشمل الإصدارات الجديدة سندات رأس المال الشق الثاني بقيمة ٤,٣٤٩ مليون درهم (٢٠١٣: ٤,٢٠٣ مليون درهم تم جمعها من خلال الطرح العام والخاص.

	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ ألف درهم
الرصيد كما في ١ يناير	٢٠,١١٠,٦٩٢	١٧,١٩٠,٧٩٣
إصدارات جديدة	٩٥٣,٩٣٢	١٠,٢٢٣,٧٥٨
دفعات مسددة	(١,٨٠٠,١٣٨)	(٦,٩٨٥,٦٤٢)
الحركات الأخرى	(٩٥٠)	(٣١٨,٢١٧)
الرصيد كما في نهاية الفترة	١٩,٢٦٣,٥٣٦	٢٠,١١٠,٦٩٢

كما في ٣١ مارس ٢٠١٤، لدى المجموعة قروض متوسطة الأجل قائمة تبلغ قيمتها الإجمالية ١٩,٢٦٤ مليون درهم (٢٠١٣: ٢٠,١١١ مليون درهم) سوف يتم سدادها كما يلي:

	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٤ مليون درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ مليون درهم
٢٠١٤	٢,٦٠٢	٤,٠٣٤
٢٠١٥	١,٥٨٦	١,١٥٧
٢٠١٦	٤,٦٠٦	٤,٤٩٢
٢٠١٧	٤,٠١٧	٤,٠١٨
٢٠١٨	١,١٩٩	١,١٩٩
٢٠١٩	٤٣	٤٣
٢٠٢٠	٢٢٦	٢٢٦
٢٠٢٢	٧٢٤	٨١٧
٢٠٢٣	٤,١١٤	٤,١٢٥
٢٠٢٤	١٤٧	-
	١٩,٢٦٤	٢٠,١١١

١٤ المطلوبات الأخرى

	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ ألف درهم
فوائد دائنة مستحقة الدفع	٤٧٣,٧٩٥	٧٢٨,٧١٩
أرباح مستحقة الدفع للمودعين على أساس النظام الإسلامي	١٣٤,٦٢٣	١٧١,١٤٨
شيكات مصرفية	٢,١١٦,٤٦٠	١,٣٨٢,١٤٢
ذمم دائنة تجارية وأخرى	١,٦٠٥,٠٧٧	١,٢٧٨,٧٩٦
مطلوبات متعلقة بالموظفين	٦٢٤,٥١٩	٨١٨,٥٩١
مخصص الضريبة	٥٤,١١٤	٤٢,٤٢٠
أخرى	٢,٤٨٨,٤٥٥	٢,٣٩١,٢٣٠
	٧,٤٩٧,٠٤٣	٦,٨١٣,٠٤٦

١٥ سندات رأس المال الشق الأول

(١) في مايو ٢٠١٣، أصدرت المجموعة سندات رأس المال الشق الأول بمبلغ ١ مليار دولار أمريكي (٣,٦٧ مليار درهم). تعتبر السندات ثابتة وثانوية وغير مضمونة وتم إصدارها بسعر فائدة ثابت تتم مراجعته بعد ستة سنوات. يمكن للمجموعة اختيار عدم دفع فائدة على السند حسب تقديرها الخاص. لن يحق لحاملي السندات المطالبة بفائدة ولا يعتبر الحدث على أنه عجز. لا تحمل السندات تاريخ استحقاق وتم تصنيفها ضمن حقوق الملكية.

(٢) قامت المجموعة في شهر يونيو ٢٠٠٩ بإصدار سندات رأس المال الشق الأول بمبلغ ٤ مليار درهم. تعتبر السندات ثابتة وثانوية وغير مضمونة وتم إصدارها بسعر فائدة ثابت للخمس سنوات الأولى وعلى أساس سعر فائدة متغير للسنوات التي تليها. يمكن للبنك اختيار عدم دفع فائدة على السند حسب تقديره الخاص. لن يحق لحاملي السندات المطالبة بفائدة ولا يعتبر الحدث على أنه عجز. لا تحمل السندات تاريخ استحقاق وتم تصنيفها ضمن حقوق الملكية.

١٦ الإيرادات التشغيلية الأخرى

	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم
إيرادات توزيعات الأرباح	١٦,٩٤٩	١١,٠٣٢
الأرباح من بيع أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع	٣٠,٣٥٢	١١٠,٣٩٩
الأرباح من أوراق مالية استثمارية مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	٣١,٨٩٣	٩,٤٢٥
إيرادات الإيجارات	٢٧,٩٤٠	١٨,٨٢٦
الأرباح من بيع ممتلكات	٨٧,٤٠٩	٢٠,٠٩٩
إيرادات صرف العملات الأجنبية*	٢٢٠,١٢٦	٢٠٩,٢١٨
إيرادات المشتقات	١٣,٣٩٩	٣٩,٥٨٣
إيرادات أخرى (صافي)	١٩,٢٠٦	٤,٩١٣
	٤٤٧,٢٧٤	٤٢٣,٤٩٥

* تتألف إيرادات صرف العملات الأجنبية من أرباح المتاجرة والتحويل والأرباح الناتجة عن المعاملات مع العملاء.

١٧ المصروفات العمومية والإدارية

	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم
تكلفة موظفين	٦٥٩,٥٧١	٥٨٥,٥٦٩
تكلفة إشغال	٨١,٣٢٩	٦٧,٣٢١
المعدات والتجهيزات	٢٧,٣٦٨	٢١,١٨٢
تكلفة تشغيل أجهزة الحاسوب	٤٠,٣٧٧	٣١,٣٥٨
تكلفة الاتصالات	٣٥,٣٩٩	٢٩,١٢٢
رسوم الخدمات والرسوم القانونية والمهنية	٢٠,٩٧٣	١٤,٨٦٩
المصاريف المتعلقة بالتسويق	٢١,٠٣٤	٣١,٨٣٣
استهلاك	٧٦,٩٦٩	٧٢,٣٠٢
إطفاء موجودات غير ملموسة	٢٣,٢٥٠	١٥,٧٥٠
أخرى	٦٣,٦٧٤	٥٥,٤٥١
	١,٠٤٩,٩٤٤	٩٢٤,٧٥٧

١٨ صافي خسائر انخفاض قيمة الموجودات المالية

تم إظهار صافي خسائر انخفاض القيمة للموجودات المالية المحملة على بيان الدخل كالتالي:

	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم
صافي انخفاض قيمة القروض والذمم المدينة	(٧٥٣,٨٧٥)	(٦١٤,٥٠٥)
صافي انخفاض قيمة المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	(٤٠٠,٤٣٧)	(١٩٩,٧١٨)
صافي انخفاض قيمة أوراق مالية استثمارية	(٨١,١٩٣)	(٤٨,٧٦٨)
الديون المعدومة (المشطوبة)/ المحصلة (صافي)	(٣١,٨١١)	(٢٥,٠١٠)
صافي خسائر انخفاض القيمة للفترة	(١,٢٦٧,٣١٦)	(٨٨٨,٠٠١)

١٩ أموال المساهمين

خلال الاجتماع السنوي للجمعية العمومية المنعقد في ٤ مارس ٢٠١٤ وافق المساهمون على دفع توزيعات أرباح نقدية بنسبة ٢٥٪ من رأس المال المصدر والمدفوع والبالغة ١,٣٨٨ مليون درهم وتم تثبيتها في البيانات المالية المرحلية كما في ٣١ مارس ٢٠١٤.

٢٠ الالتزامات والمطلوبات الطارئة

فيما يلي الالتزامات والمطلوبات الطارئة للمجموعة في ٣١ مارس ٢٠١٤:

	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ ألف درهم
خطابات اعتماد	٨,٧٦١,٨٢١	٨,٦٧١,٣٣٤
الضمانات	٤٠,٧٦٩,٢٦١	٣٩,٦٧٨,٤٨٤
المطلوبات المترتبة على المشاركة في المخاطر	٢,٤١١,٦٣١	٢,٢١٧,٣٩٣
التزامات قروض غير قابلة للإلغاء*	١٩,٨٢٢,٩٦٩	١٨,٨١٤,٨٥٧
	٧١,٧٦٥,٦٨٢	٦٩,٣٨٢,٠٦٨

* تمثل التزامات القرض الغير قابلة للإلغاء التزام تعاقدي للسماح بالسحب على التسهيلات خلال فترة محددة مع مراعاة الشروط المسبقة وبنود الإنهاء. بما أن الالتزامات قد تنتهي دون سحبها وكشرط مسبق للسحب يجب أن تفي بكامل مبالغ العقد فإنه ليس شرطا أن تمثل المتطلبات النقدية المستقبلية بشكل دقيق.

٢١ ربحية السهم

تعرض المجموعة بيانات ربحية السهم الأساسية والمخفضة لأسهمها العادية. يتم احتساب ربحية السهم بقسمة الربح أو الخسارة المتعلقة بالمساهمين العاديين (التي يتم إدخال مزيد من التعديل عليها فيما يتعلق بمصروفات الفائدة على سندات رأس المال الشق الأول) في البنك على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة. يتم تحديد ربحية السهم المخفضة عن طريق تعديل الربح أو الخسارة المتعلقة بالمساهمين العاديين والمتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة لتغطية تأثيرات كافة الأسهم العادية المحتمل تخفيضها، إن وجدت.

	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم
الأرباح عن الفترة والتي تعود إلى المساهمين	١,٠٤٢,٠٤١	٨٣٦,٧٧٢
ناقصا: الفائدة على سندات الشق الأول لرأس المال	(١١٧,٢٩٢)	(٦٤,٥٠٠)
صافي الأرباح التي تعود إلى المساهمين	٩٢٤,٧٤٩	٧٧٢,٢٧٢
المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية في الإصدار (ألف)	٥,٥٥٧,٧٧٥	٥,٥٥٧,٧٧٥
ربحية السهم * (درهم)	٠,١٧	٠,١٤

* كانت ربحية الأسهم الأساسية والمخفضة هي نفسها لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤.

٢٢. المشتقات

	مارس ٢٠١٤			ديسمبر ٢٠١٣		
	القيمة العادلة الموجبة	القيمة العادلة السالبة	المبلغ الاسمي	القيمة العادلة الموجبة	القيمة العادلة السالبة	المبلغ الاسمي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
المشتقات المحتفظ بها للمتاجرة	١,٣٩٥,٥٩٣	(١,٢٢٣,٠٨١)	٢١٥,١٤٠,٩٤٥	١,٥٧٣,٩٩٧	(١,٣١٢,٤٥٧)	٢٣٠,٠٩٥,١٤٢
المشتقات المحتفظ بها لتغطية التدفقات النقدية	٨٧,٠٨١	(٣٠,٧٥٣)	٥,٦٠٠,٠٠٠	١٠٧,٤٦١	(٢٢,٢١٠)	٥,٦٠٠,٠٠٠
المشتقات المحتفظ بها لتغطية القيمة العادلة	٢٣,٥٠٠	(٣١,٣٠٨)	١,٦٩٩,٢١٥	٩٥,٠٩٣	(١٠٣,٥٠٥)	١١,٩٢٢,٢٢١
المجموع	١,٥٠٦,١٧٤	(١,٢٨٥,١٤٢)	٢٢٢,٤٤٠,١٦٠	١,٧٧٦,٥٥١	(١,٤٣٨,١٧٢)	٢٤٧,٦١٧,٣٦٣

٢٣ القطاعات التشغيلية

تنقسم المجموعة إلى قطاعات الأعمال الرئيسية التالية:

(أ) الأعمال المصرفية للشركات تمثل التمويل المنظم، الحسابات الجارية وحسابات التوفير وودائع العملاء والسحب على المكشوف والتمويل التجاري والقروض لأجل لجهات حكومية وللعملاء التجاريين والشركات والمنتجات الإسلامية تحت الوطني الإسلامي؛

(ب) الخدمات المصرفية للأفراد تمثل القروض والودائع للأفراد والخدمات المصرفية الخاصة وإدارة الثروات وخدمات وساطة الأسهم وإدارة الموجودات وتمويل الأفراد؛

(ج) تشمل أنشطة الخزينة إدارة محفظة استثمارات المجموعة وإدارة الأموال وعمليات الخزينة بين البنوك؛

(د) تمثل الأنشطة المصرفية الإسلامية الإيرادات والرسوم المكتسبة والمصاريف المدفوعة من قبل الشركات الإسلامية التابعة؛ و

(هـ) تشمل العمليات الأخرى للمجموعة بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.م. وتنفيذ وإدارة الممتلكات وخدمات الوساطة المتعلقة بحقوق الملكية والعمليات وأنشطة الدعم.

٢٣ القطاعات التشغيلية (تتمة)

٣١ مارس ٢٠١٤	الخدمات المصرفية للشركات ألف درهم	الخدمات المصرفية للأفراد ألف درهم	الخزينة ألف درهم	الخدمات المصرفية الإسلامية ألف درهم	أخرى ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
صافي إيرادات الفوائد والإيرادات من منتجات التمويل الإسلامي بعد خصم توزيعات الأرباح للمودعين	٨١٥,١٠١	٩٤١,٣٩٢	٦٢,٧٧٠	٣٠٤,٧٠٦	١٠٧,٥٧٨	٢,٢٣١,٥٤٧
صافي إيرادات الرسوم والعمولات وإيرادات أخرى	٣٣١,٠٧٤	٤٤٦,١١١	١٨١,٥١٧	١١٥,١٦٢	٢٧,٨٢١	١,١٠١,٦٨٥
إجمالي الإيرادات التشغيلية	١,١٤٦,١٧٥	١,٣٨٧,٥٠٣	٢٤٤,٢٨٧	٤١٩,٨٦٨	١٣٥,٣٩٩	٣,٣٣٣,٢٣٢
مصروفات إدارية وعمومية	(٧٩,٨٢٧)	(٤٠٧,٥١١)	(٢١,٥٣٣)	(١٨١,٨٤٥)	(٣٥٩,٢٢٨)	(١,٠٤٩,٩٤٤)
صافي خسائر انخفاض القيمة المحددة للموجودات المالية	(٨٦٥,٤٠٧)	(٦٤,٧٩٢)	(٢٤٣)	(٢٦١,٨٢٨)	(٥٤١)	(١,١٩٢,٨١١)
صافي خسائر انخفاض القيمة الجماعية للموجودات المالية	(٦٠,٦٢٧)	(٩٣١)	-	(٨,٩٥٣)	(٣,٩٩٤)	(٧٤,٥٠٥)
الحصة من أرباح شركات زميلة وائتلافات مشتركة	-	-	-	٤٩٤	٦٠,٣٩٣	٦٠,٨٨٧
رسوم ضريبية	(٤,٩٧٩)	(٢,٥٠٣)	(١,١٨٠)	-	(٢٦,٠٥٣)	(٣٤,٧١٥)
أرباح المجموعة للفترة	١٣٥,٣٣٥	٩١١,٧٦٦	٢٢١,٣٣١	(٣٢,٢٦٤)	(١٩٤,٠٢٤)	١,٠٤٢,١٤٤
موجودات القطاع	٢٠٥,٩١٨,٣٧٤	٤٣,٧٦٥,٩٤٧	٣٦,٧٢٠,٢٦٣	٣٩,٧٧٩,٥٤٦	٢٠,٨٦٦,٢٩٣	٣٤٧,٠٥٠,٤٢٣
مطلوبات القطاع وحقوق الملكية	٩٣,٧٣٨,٩٤٤	١١٣,٨٥٤,٢٧٤	٢٦,٩٦٣,٤٧٩	٤٦,١٣٧,٧٠١	٦٦,٣٥٦,٠٢٥	٣٤٧,٠٥٠,٤٢٣

٢٣ القطاعات التشغيلية (تتمة)

٣١ مارس ٢٠١٣	الخدمات المصرفية للشركات ألف درهم	الخدمات المصرفية للأفراد ألف درهم	الخزينة ألف درهم	الخدمات المصرفية الإسلامية ألف درهم	أخرى ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
صافي إيرادات الفوائد والإيرادات من منتجات التمويل الإسلامي بعد خصم توزيعات الأرباح للمودعين	٧٢١,٠٨٢	٨٤٥,٥٨٤	(١٠٦,٢٦٤)	٢٥٣,٣٦٧	٣٤,٤٥٤	١,٧٤٨,٢٢٣
صافي إيرادات الرسوم والعمولات وإيرادات أخرى	٣٠٦,٥٣٤	٣٧٩,٧٧٦	٢١٨,٠٨١	٧٠,٠٦٣	(٩٢,٣٦٦)	٨٨٢,٠٨٨
إجمالي الإيرادات التشغيلية	١,٠٢٧,٦١٦	١,٢٢٥,٣٦٠	١١١,٨١٧	٣٢٣,٤٣٠	(٥٧,٩١٢)	٢,٦٣٠,٣١١
مصروفات إدارية وعمومية	(٧٥,٣٩٦)	(٣٥٧,٥٤٥)	(٢١,٥٠٠)	(١٤٤,٠٢٩)	(٣٢٦,٢٨٧)	(٩٢٤,٧٥٧)
صافي خسائر انخفاض القيمة المحددة للموجودات المالية	(٥٨٢,٦٠٤)	(٣١,٠١١)	(٢٥,١٣٨)	(١٤٠,٣٨٢)	٣,٠٣٠	(٧٧٦,١٠٥)
صافي خسائر انخفاض القيمة الجماعية للموجودات المالية	(١١٢,٠٥٧)	١٦١	-	-	-	(١١١,٨٩٦)
الحصة من أرباح شركات زميلة وائتلافات مشتركة	-	-	-	٣٣٧	٢٥,٤٣٢	٢٥,٧٦٩
رسوم ضريبية	(١,٨٧٤)	(٥٢٤)	(٤,١٤٣)	-	-	(٦,٥٤١)
أرباح المجموعة للفترة	٢٥٥,٦٨٥	٨٣٦,٤٤١	٦١,٠٣٦	٣٩,٣٥٦	(٣٥٥,٧٣٧)	٨٣٦,٧٨١
موجودات القطاع	١٩١,٠٧٠,٢٤٦	٣٤,٠٠٢,٨٢٩	٤٠,٢٩٧,٦١٤	٣٠,٨٤٠,٦٦٠	١٩,٥٥٢,٢٠٧	٣١٥,٧٦٣,٥٥٦
مطلوبات القطاع وحقوق الملكية	٨٥,٦٧٤,٧٧٥	٩٩,٥٣٩,١٨٨	٤١,٨٦٦,٤٣٣	٣٥,٦٤١,٤١٥	٥٣,٠٤١,٧٤٥	٣١٥,٧٦٣,٥٥٦

٢٤ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

إن مجموعة الإمارات دبي الوطني مملوكة جزئياً (بنسبة ٥٥,٦%) من قبل مؤسسة دبي للاستثمار، شركة تعتبر حكومة دبي هي المساهم الرئيسي فيها.

إن الودائع والقروض من وللمؤسسات ذات الصلة بالحكومة بخلاف تلك التي تم الإفصاح عنها بشكل منفرد تمثل ١٠% (ديسمبر ٢٠١٣: ٩٪) و١٣% (ديسمبر ٢٠١٣: ١٤٪) على التوالي، من إجمالي الودائع والقروض لدى المجموعة.

تتم إدارة هذه المؤسسات بشكل مستقل وتجرى كافة معاملاتها المالية مع المجموعة وفقاً لشروط السوق الاعتيادية.

أبرمت المجموعة أيضاً معاملات مع بعض الأطراف ذات العلاقة الأخرى والتي لا تعتبر مؤسسات ذات صلة بالحكومة. وقد تم أيضا إجراء هذه المعاملات بصورة فعلية بنفس الشروط، بما في ذلك أسعار الفائدة والضمانات السائدة في نفس الوقت الذي تتم فيه معاملات مقابلة مع أطراف أخرى ولا تنطوي على ما يزيد عن حجم المخاطر الاعتيادي.

فيما يلي الأرصدة و المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة:

	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ ألف درهم
قروض وذمم مدينة:		
إلى مساهم الأغلبية لدى الشركة الأم	٩٥,٧٧٦,٠٠٢	٩١,٠٣٣,٢٠٦
للشركة الأم	٧٣٤,٦٩٣	٧٣٤,٨٧٦
إلى أعضاء مجلس الإدارة والشركات ذات العلاقة	٩٣٠,٣٣٦	٩٢٨,٠٨٧
إلى شركات زميلة ومشاريع مشتركة	٢٧,٧٤١	٤٥,٦١٩
	٩٧,٤٦٨,٧٧٢	٩٢,٧٤١,٧٨٨
ودائع العملاء وودائع عملاء المصرف الإسلامي:		
من مساهم الأغلبية لدى الشركة الأم	٢,١٤٩,٢٥٩	٢,٢٠٣,٣٣٨
من الشركة الأم	٦,٨١٩,٩٤٢	٤,٢٠٤,٨٨١
من شركات زميلة ومشاريع المشتركة	٤٤,٤٣٨	٦٣,٨١٧
	٩,٠١٣,٦٣٩	٦,٤٧٢,٠٣٦
استثمار في سندات حكومة دبي	٢٨,٧٥٨	١٠٧,١١٨
قروض إلى واستثمار في صناديق مدارة من قبل المجموعة	٩٩٨,٤٥٠	١,٠٩١,٥٨٧
التزامات تجاه شركات زميلة	٨,٤٤٦	٨,٢١٥

٢٤ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

	غير مدققة فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤	غير مدققة عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣
	ألف درهم	ألف درهم
المدفوعات إلى شركات زميلة ومشاريع مشتركة	٤٠,٩٧١	٤٨,٦٩٣
الرسوم المستلمة بخصوص الصناديق المدارة من قبل المجموعة	١٧,٧٣٠	٨,٨٣٤
فوائد مدفوعة لصناديق مدارة من قبل المجموعة	١,٠٠٤	٦,٩٩١
فوائد مدفوعة لائتلافات مشتركة	٣٢	٣٨

فيما يلي إجمالي مبلغ التعويضات المدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة وكبار المسؤولين الإداريين بالمجموعة خلال الفترة :

	غير مدققة فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤	غير مدققة فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣
	ألف درهم	ألف درهم
تعويضات كبار المسئولين الإداريين		
تعويضات الموظفين قصيرة الأجل	٢٧,٤٦٥	٢٦,٠٨٢
تعويضات نهاية الخدمة للموظفين	٢٥٧	٥١١

إن كبار المسئولين الإداريين هم أولئك الأشخاص بما فيهم المدراء غير التنفيذيين، الذين لديهم السلطة والمسئولية للتخطيط وإدارة ومراقبة أنشطة المجموعة بصورة مباشرة أو غير مباشرة.

لم يتم تسجيل خسائر انخفاض القيمة للأرصدة قيد السداد خلال الفترة لدى كبار المسئولين الإداريين ولم يتم رصد مخصصات محددة لخسائر انخفاض القيمة للأرصدة لدى كبار المسئولين الإداريين وعلاقاتهم المباشرة في نهاية الفترة.

٢٥ إيضاحات حول بيان التدفق النقدي الموحد للمجموعة

	غير مدققة عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤	غير مدققة عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣
	ألف درهم	ألف درهم
(أ) تحليل التغيرات في النقد وما يعادله خلال الفترة		
الرصيد في بداية الفترة	٦,٩٣٦,١١٧	٤,٦٠٨,٢٣٤
صافي التدفق النقدي الداخل/(الخارج)	١٥٠,٦١٩	(١,٨٨٥,٧٣٤)
الرصيد في نهاية الفترة	٧,٠٨٦,٧٣٦	٢,٧٢٢,٥٠٠
(ب) تحليل النقد وما يعادله		
نقد وودائع لدى المصرف المركزي	٤٠,٧١٣,٨٧٢	٣١,٩٧٩,٥١٧
مستحق من البنوك	٢٠,٤٢٧,٠٠٧	٢٠,٩٠١,٩٣٥
مستحق للبنوك	(١٧,٤٣٢,٢٩٣)	(٢١,٤٨٦,١٧٧)
	٤٣,٧٠٨,٥٨٦	٣١,٣٩٥,٢٧٥
ناقصاً: ودائع لدى المصرف المركزي لأغراض نظامية	(٢١,٤٦٧,٥٦٢)	(١٥,٢٨٢,٨٦١)
ناقصاً: شهادات إيداع لدى المصرف المركزي مستحقة بعد ثلاثة أشهر	(١١,٢٥٠,٠٠٠)	(١٠,٧٥٠,٠٠٠)
ناقصاً: المبالغ المستحقة من البنوك بعد ٣ أشهر	(٩,٦٤٥,٦٥٣)	(٦,٤٣٥,١٢٤)
زائداً: المبالغ المستحقة للبنوك بعد ٣ أشهر	٥,٧٤١,٣٦٥	٣,٧٩٥,٢١٠
	٧,٠٨٦,٧٣٦	٢,٧٢٢,٥٠٠

٢٦ الموجودات والمطلوبات المقدرة بالقيمة العادلة

القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات

يوضح الجدول التالي تحليلاً للأدوات المالية المرحلة بالقيمة العادلة وفقاً لطريقة التقييم. فيما يلي إيضاح حول المستويات المختلفة:

- المستوى ١: الأسعار المعلنة (غير معدلة) في الأسواق النشطة للموجودات والمطلوبات المحددة.
- المستوى ٢: التقييم باستخدام المدخلات بخلاف الأسعار المعلنة المتضمنة في المستوى ١ والتي يمكن ملاحظتها للموجودات والمطلوبات سواء بطريقة مباشرة (مثل الأسعار) أو بطريقة غير مباشرة مثل (تستنتج من الأسعار).
- المستوى ٣: التقييم باستخدام مدخلات للموجودات والمطلوبات التي لا تعتمد على بيانات السوق (مدخلات غير ملحوظة).

٢٧ الموجودات والمطلوبات المقدرة بالقيمة العادلة (تتمة)

٣١ ديسمبر ٢٠١٤	الأسعار المعروضة في الأسواق النشطة للموجودات المماثلة المستوى ١	المدخلات المهمة الأخرى الملحوظة المستوى ٢	المدخلات المهمة غير الملحوظة المستوى ٣	إجمالي الأرباح/(الخسائر)
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
أوراق مالية للمتاجرة				
أوراق مالية خاصة بالدين	٤٠٢,٥١٢	٣,٥٣٤	-	٤٠٦,٠٤٦
استثمار في حقوق الملكية	-	-	-	-
أخرى	١٤٦,٠٦٤	١١١,٤٠١	-	٢٥٧,٤٦٥
	٥٤٨,٥٧٦	١١٤,٩٣٥	-	٦٦٣,٥١١
أوراق مالية استثمارية				
متاحة للبيع:				
أوراق مالية خاصة بالدين	٩,٧٩٥,٣٢٩	٣,٢٥٠,٥٢٩	٦١,٧٠١	١٣,١٠٧,٥٥٩
استثمار في حقوق الملكية	١,٢٩٠,٧١٨	٣٥١,٣٢٣	٧٤٣,٢٩٨	٢,٣٨٥,٣٣٩
أخرى	٥٨,٧٤١	٢٠٠,٤٨٦	٧٠٨,٥١٦	٩٦٧,٧٤٣
	١١,١٤٤,٧٨٨	٣,٨٠٢,٣٣٨	١,٥١٣,٥١٥	١٦,٤٦٠,٦٤١
محددة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة:				
استثمار في حقوق الملكية	٦٤,٢٨٥	-	-	٦٤,٢٨٥
أخرى	٤٣٤,٢٥٧	٢٤,٤٨٩	٢٤,٢٦٢	٤٨٣,٠٠٨
	٤٩٨,٥٤٢	٢٤,٤٨٩	٢٤,٢٦٢	٥٤٧,٢٩٣
المشتقات المحتفظ بها للمتاجرة				
القيمة العادلة الإيجابية للمشتقات	-	١,٣٩٥,٥٩٣	-	١,٣٩٥,٥٩٣
مشتقات محتفظ بها كتغطيات للتدفق النقدي:				
مقايضات سعر الفائدة	-	٨٧,٠٨١	-	٨٧,٠٨١
مشتقات محتفظ بها كتغطيات للقيمة العادلة:				
مقايضات سعر الفائدة	-	٢٣,٥٠٠	-	٢٣,٥٠٠
	-	١,٥٠٦,١٧٤	-	١,٥٠٦,١٧٤
المشتقات المحتفظ بها للمتاجرة				
القيمة العادلة السالبة للمشتقات	-	(١,٢٢٣,٠٨١)	-	(١,٢٢٣,٠٨١)
مشتقات محتفظ بها كتغطيات للتدفق النقدي:				
مقايضات سعر الفائدة	-	(٣٠,٧٥٣)	-	(٣٠,٧٥٣)
مشتقات محتفظ بها كتغطيات للقيمة العادلة:				
مقايضات سعر الفائدة	-	(٣١,٣٠٨)	-	(٣١,٣٠٨)
	-	(١,٢٨٥,١٤٢)	-	(١,٢٨٥,١٤٢)
	١٢,١٩١,٩٠٦	٤,١٦٢,٧٩٤	١,٥٣٧,٧٧٧	١٧,٨٩٢,٤٧٧

٢٦ الموجودات والمطلوبات المقدرة بالقيمة العادلة (تتمة)

يوضح الجدول التالي تسوية من الأرصدة الافتتاحية إلى الأرصدة الختامية فيما يتعلق بقياسات القيمة العادلة في المستوى ٣ من هذا النظام المتدرج للقيمة العادلة.

	موجودات مالية متاحة للبيع ألف درهم	موجودات مالية محددة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر ألف درهم	موجودات مالية محتفظ بها للمتاجرة ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٤	١,٦٠١,٥٩٧	٣٧,٦٢٦	-	١,٦٣٩,٢٢٣
إجمالي الأرباح أو الخسائر:				
• في الأرباح أو الخسائر	(١١,٦٠٩)	٩,٧٦٩	-	(١,٨٤٠)
• في الإيرادات الشاملة الأخرى	٢,٣٦٦	-	-	٢,٣٦٦
مشتريات	-	-	-	-
تسديدات	(٧٨,٨٣٩)	(٢٣,١٣٣)	-	(١٠١,٩٧٢)
التحويلات إلى المستوى ٣	-	-	-	-
التحويلات خارج المستوى ٣	-	-	-	-
الرصيد كما في ٣١ مارس ٢٠١٤	١,٥١٣,٥١٥	٢٤,٢٦٢	-	١,٥٣٧,٧٧٧

خلال الفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ لم تم تحويل الموجودات المالية المتاحة للبيع بقيمة دفترية من المستوى الأول إلى المستوى الثاني (٣١ ديسمبر ٢٠١٣: ١٥١ مليون درهم) بسبب أن الأسعار المعروضة في السوق لسندات الدين تلك لم تعد متاحة بشكل منتظم، ومن أجل تحديد القيمة العادلة لسندات الدين تلك استخدمت الإدارة تقنية تقييم بحيث استندت جميع المدخلات على بيانات السوق الملحوظة. لم تكن هنالك تحويلات من المستوى الثاني إلى المستوى الأول خلال الفترة مارس ٢٠١٤ (٣١ ديسمبر ٢٠١٣: ٨٠ مليون درهم).

٢٦ الموجودات والمطلوبات المقدرة بالقيمة العادلة (تتمة)

٣١ ديسمبر ٢٠١٣	الأسعار المعروضة في الأسواق النشطة للموجودات المماثلة المستوى ١	المدخلات المهمة الأخرى الملحوظة المستوى ٢	المدخلات المهمة غير الملحوظة المستوى ٣	إجمالي الأرباح/(الخسائر)
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
أوراق مالية للمتاجرة				
أوراق مالية خاصة بالدين	٩٢٦,٦٢٣	٣,١٨٢	-	٩٢٩,٨٠٥
استثمار في حقوق الملكية	٣٧,٢٥٦	-	-	٣٧,٢٥٦
أخرى	١٩٠,٦٧٢	١٥٨,٥٦٤	-	٣٤٩,٢٣٦
	١,١٥٤,٥٥١	١٦١,٧٤٦	-	١,٣١٦,٢٩٧
أوراق مالية استثمارية				
متاحة للبيع:				
أوراق مالية خاصة بالدين	٨,٥٨٦,٦٩١	٣,٦٦٤,٤٥٧	٦١,٦٩٩	١٢,٣١٢,٨٤٧
استثمار في حقوق الملكية	٦٩٨,٥٠١	٣٤٦,٥٧٠	٧٨١,٤٣٩	١,٨٢٦,٥١٠
أخرى	١٠٣,٨٨٢	٢١٧,٥٦٢	٧٥٨,٤٥٩	١,٠٧٩,٩٠٣
	٩,٣٨٩,٠٧٤	٤,٢٢٨,٥٨٩	١,٦٠١,٥٩٧	١٥,٢١٩,٢٦٠
محددة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة:				
استثمار في حقوق الملكية	٥٩,٤٢٢	-	-	٥٩,٤٢٢
أخرى	٤٤٣,٣٥٥	٢٥,٧٤٩	٣٧,٦٢٦	٥٠٦,٧٣٠
	٥٠٢,٧٧٧	٢٥,٧٤٩	٣٧,٦٢٦	٥٦٦,١٥٢
المشتقات المحتفظ بها للمتاجرة				
القيمة العادلة الإيجابية للمشتقات				
مشتقات محتفظ بها كتغطيات للتدفق النقدي:				
مقايضات سعر الفائدة	-	١,٥٧٣,٩٩٧	-	١,٥٧٣,٩٩٧
مشتقات محتفظ بها كتغطيات للقيمة العادلة:				
مقايضات سعر الفائدة	-	١٠٧,٤٦١	-	١٠٧,٤٦١
	-	٩٥,٠٩٣	-	٩٥,٠٩٣
	-	١,٧٧٦,٥٥١	-	١,٧٧٦,٥٥١
المشتقات المحتفظ بها للمتاجرة				
القيمة العادلة السالبة للمشتقات				
مشتقات محتفظ بها كتغطيات للتدفق النقدي:				
مقايضات سعر الفائدة	-	(١,٣١٢,٤٥٧)	-	(١,٣١٢,٤٥٧)
مشتقات محتفظ بها كتغطيات للقيمة العادلة:				
مقايضات سعر الفائدة	-	(٢٢,٢١٠)	-	(٢٢,٢١٠)
	-	(١٠٣,٥٠٥)	-	(١٠٣,٥٠٥)
	١١,٠٤٦,٤٠٢	٤,٧٥٤,٤٦٣	١,٦٣٩,٢٢٣	١٧,٤٤٠,٠٨٨

٢٦ الموجودات والمطلوبات المقدرة بالقيمة العادلة (تتمة)

يوضح الجدول التالي تسوية من الأرصدة الافتتاحية إلى الأرصدة الختامية فيما يتعلق بقياسات القيمة العادلة في المستوى ٣ من هذا النظام المتدرج للقيمة العادلة.

	موجودات مالية متاحة للبيع ألف درهم	موجودات مالية محددة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر ألف درهم	موجودات مالية محتفظ بها للمتاجرة ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٣	١,٧٩٦,٠٧٩	١,٣٤٤	-	١,٧٩٧,٤٢٣
إجمالي الأرباح أو الخسائر:				
• في الأرباح أو الخسائر	-	-	-	-
• في الإيرادات الشاملة الأخرى	٤٤,٤٣٩	-	-	٤٤,٤٣٩
مشتريات	٦٧	-	-	٦٧
إصدارات	-	-	-	-
تسويات	(٥١٥,٦٢١)	(١,٢٨١)	-	(٥١٦,٩٠٢)
التحويلات إلى المستوى ٣	٢٩٤,٦٣٩	٣٧,٥٦٣	-	٣٣٢,٢٠٢
التحويلات خارج المستوى ٣	(١٨,٠٠٦)	-	-	(١٨,٠٠٦)
الرصيد كما في ٣١ مارس ٢٠١٣	١,٦٠١,٥٩٧	٣٧,٦٢٦	-	١,٦٣٩,٢٢٣

٢٧ الأرقام المقارنة

تمت إعادة تصنيف وإعادة إدراج بعض الأرقام المقارنة حيثما كان ذلك مناسباً لكي تتفق مع طريقة العرض والسياسات المحاسبية المتبعة في هذه البيانات المالية.